CENTEK®



CT-1181

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА
ЭЛЕКТР СҮТ КӨБІКТЕНДІРГІШ
ԿԱԹԻ ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ՓՐՓՐԱՑՈՒՑԻՉ
ELECTRIC MILK FROTHER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ / INSTRUCTION MANUAL

РУССКИЙ

**Уважаемый потребитель! Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.
Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям
по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией.
Желаем Вам приятного пользования!**



Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:
- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: предназначен для вспенивания и подогрева молока.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
2. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Не используйте прибор вне помещений.
4. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости).
5. Запрещается касаться прибора мокрыми руками. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
6. После использования и перед чисткой отключайте прибор от розетки электропитания (запрещается выключать прибор, выдергивая сетевой шнур из розетки).
7. Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.
8. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.
9. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении сетевого шнура немедленно замените его силами изготовителя, авторизованной сервисной службы или квалифицированного специалиста.

10. Допускается использование только оригинальных запасных частей.
11. Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
12. Не включайте устройство пустым.
13. Использование насадок, не рекомендуемых или не поставляемых производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травмирования.
14. Не касайтесь движущихся деталей прибора во время его работы.
15. Убедитесь, что крышка закрыта, и не открывайте ее во время работы. Если во время кипячения крышка снята, возможно ошпаривание.
16. При перемещении прибора, содержащего горячие жидкости, необходимо соблюдать крайнюю осторожность.
17. Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
18. Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
19. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
20. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

21. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка
2. Корпус
3. База
4. Кнопка переключения режимов
5. Венчик для взбивания

	Теплая и высокая пена		Подогрев без взбивания
	Теплая и низкая пена		Холодное взбивание

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Электрический вспениватель молока в сборе – 1 шт.
- База – 1 шт.
- Венчик для взбивания - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием прибора очистите все детали в соответствии с пунктом «ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ». Не мойте детали в посудомоечной машине и не погружайте корпус или базу в воду – это может привести к повреждению прибора и аннулированию гарантии.

- Количество молока для нагревания или взбивания должно соответствовать требованиям.
- Максимальный объем для нагревания молока (300 мл).
- Максимальный объем для взбивания молока (130 мл).
- Минимальный объем для нагревания или взбивания молока (75 мл).

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор можно использовать для взбивания и нагревания молока, только взбивания (без нагревания), только нагревания (без взбивания).

1. Установите прибор на ровную поверхность.
2. Откройте крышку, вставьте венчик для взбивания в вал внизу емкости.
3. Наполните емкость молоком в соответствии с отметками максимального и минимального уровней и закройте крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте охлажденное молоко (7-9 °C).

4. Установите корпус на базу и подключите шнур питания к розетке.
5. Последовательным нажатием кнопки выберите необходимый режим. При нажатии будет загораться соответствующий индикатор.
6. Чтобы отключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд.
7. Когда прибор завершит работу, откройте крышку и налейте себе молоко.
8. Всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания, если он не используется.

ОСТОРОЖНО! Дайте прибору остыть не менее 3 минут после 3 циклов работы подряд. В противном случае прибор перейдет в режим блокировки через 5 непрерывных циклов работы. В этом случае все индикаторы будут мигать и кнопки будут неактивны.

9. Через 5 минут прибор перейдет в режим ожидания, и вы сможете возобновить эксплуатацию.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВСПЕНИВАНИЯ РАЗНЫХ ВИДОВ МОЛОКА

Наличие в молоке молочного жира и молочного белка является ключом к образованию молочной пены. Поэтому мы рекомендуем использовать цельное молоко (жирность >3%), которое имеет более высокое содержание жира и белка.
Большинство заменителей молока плохо вспениваются из-за меньшего количества жира и белка и большего количества сложных углеводов. Если вы используете заменители молока, выбирайте те, которые имеют специальную маркировку «бариста» или «вспениваемый».

Ниже приведены данные по вспениваемости молока с разной жирностью. Результаты приведены только для справки.

Тип молока	Варианты настройки	Результат вспенивания
Цельное молоко (жирность >3%, содержание белка >3%)	Режим 	Молочная пена плотная и густая. Отчетливо видны слои молока и молочной пены.
	Режим 	Молочная пена воздушная. Молоко и молочная пена хорошо смешиваются.
	Режим 	Молочная пена получается жидкой и хорошо смешивается с молоком.
Растительное молоко (жирность >3%, содержание белка >2%)	Режим 	Молочная пена воздушная. Молоко и молочная пена хорошо смешиваются.
	Режим 	Молочная пена воздушная. Молоко и молочная пена хорошо смешиваются.
	Режим 	Молочная пена получается жидкой и хорошо смешивается с молоком.
Маложирное молоко (жирность =3%, содержание белка >3%)	Режим 	Молочная пена плотная и густая. Отчетливо видны слои молока и молочной пены.
	Режим 	Молочная пена воздушная. Молоко и молочная пена хорошо смешиваются.
	Режим 	Молочная пена получается жидкой и хорошо смешивается с молоком.

Примечание:
Обычно молоко с жирностью менее 3% не дает хороших результатов. Количество добавляемого молока влияет на количество молока, остающегося на дне молочной пены. Если вы не хотите, чтобы на дне молочной пены оставалось слишком много молока, вы можете контролировать количество молока по минимальной отметке шкалы. Холодное молоко увеличивает время приготовления горячей молочной пены. Если вам не нужна густая молочная пена, вы можете нажать кнопку «⏻», чтобы остановить прибор вручную.

6. ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда отключайте прибор от источника питания и давайте ему остыть перед очисткой. Запрещается погружать корпус, базу или шнур питания в воду. Следите, чтобы на эти элементы не попадала влага.

1. Мойте крышку водой и мягким моющим средством. Крышка не подходит для мытья в посудомоечной машине. Тщательно сполосните и вытрите насухо.
2. Снимите венчик для взбивания и промойте его теплой водой.
3. Вымойте внутреннюю часть емкости водой с мягким моющим средством и протрите мягкой влажной салфеткой.
4. Протрите внешнюю часть корпуса мягкой влажной салфеткой.

Во избежание повреждения блестящей поверхности не используйте для очистки внешней поверхности прибора химические и абразивные чистящие средства, а также средства для стали и дерева.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:
В данной таблице приводятся наиболее распространенные проблемы, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора.

Проблема	Причина	Решение
Индикатор не работает/ прибор не работает	Вилка вставлена неправильно.	Вставьте вилку надлежащим образом.
	Корпус неправильно подключен к базе питания.	Снимите корпус и правильно установите его.
	Нет питания в розетке.	Проверьте электрическую сеть.
	Внутренняя неисправность прибора.	Ремонт или замена.
Индикатор кнопки горит, но прибор не работает	Непрерывный нагрев молочной пены и горячего молока приводит к перегреву прибора.	Перед тем как снова использовать прибор, дайте ему остыть в течение нескольких минут. Вы также можете промыть внутреннюю часть прибора холодной водой, чтобы он быстрее остыл.
	Прибор был поврежден при погружении в воду.	Ремонт или замена.
Пена не образуется	Внутренняя часть прибора загрязнена остатками молока, что препятствует вращению держателя венчика.	Очистите вал венчика и вручную подвигайте втулку вала, чтобы освободить ее.
	Венчик для взбивания не закреплен на держателе.	Закрепите венчик для взбивания на держателе.
Пена не образуется	Внутрь прибора попадает водяной пар, что приводит к снижению мощности двигателя.	Поместите прибор в сухое место и дайте ему высохнуть на воздухе в течение нескольких дней перед повторным использованием.
Молоко/пена вытекает из-под крышки	Вы налили слишком много молока.	Убедитесь, что количество молока для взбивания и нагревания соответствует требованиям.
Молоко не очень горячее	Это нормально.	Молоко нагревается примерно до 65 °C, чтобы обеспечить наилучшую пену и вкус. Молочные белки начинают расщепляться и пригорать при перегревании молока.
Отсутствует нагрев	Прибор поврежден.	Ремонт или замена

Пригорание молока	Дозировка молока либо слишком мала, либо слишком велика.	Убедитесь, что уровень молока превышает минимальную отметку и не превышает максимальную отметку.
	Прибор был использован повторно без очистки/споласкивания.	Мойте внутреннюю часть прибора после каждого использования.
	Фактическое напряжение в сети намного ниже указанного на приборе.	Убедитесь, что прибор подключен к сети с соответствующим напряжением.
Неполное вспенивание молока	Это нормально.	Прибор не вспенивает все молоко. Прибор создает оптимальное соотношение молока и пены. Молоко легко смешивается с напитками, а молочная пена остается сверху, образуя аппетитную пенную шапку.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220–240 В ~50/60 Гц
- Объем: 300 мл
- Время непрерывного взбивания: 190 сек.
- Номинальная мощность: 400-550 Вт

8. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

9. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизированный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте **https://centek.ru/servis.** Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия.

ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России **https://fsa.gov.ru**. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» **(https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration)**.

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения некритических изменений в партию продукции. Это делается в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте **https://centek.ru.**

10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ООО «Ларина-Электроникс». **Адрес:** Россия, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек,– работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов,– любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

**Құрметті тұтынушы! ТМ CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.
Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.**

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:
- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ: сүтті көбіктендіруге және жылытуға арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сондай-ақ құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:
1. Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен МҰҚИЯТ танысыңыз. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз.
2. Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
3. Бұл құрылғы коммерциялық пайдалануға арналмаған. Аспапты үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
4. Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз, оны тікелей күн сәулесі мен ылғалға ұшыратпаңыз (суға және басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады).

5. Құрылғыны дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады. Құрылғыдан ылғал түскен немесе ағып кеткен жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз.
6. Пайдаланғаннан кейін және тазалау алдында аспапты электр қорегінің розеткасынан ажыратыңыз (желілік сымды розеткадан тартып, аспапты сөндіруге тыйым салынады).
7. Жол бермеңіз ойнауға аспаппен. Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Қуат сымының балалардың қолы жетпейтін жерде салынғанына көз жеткізіңіз.
8. Құрылғыны және оның желілік сымын зақымдануды үнемі тексеріп отырыңыз. Ақаулы аспапты пайдалануға жол берілмейді.
9. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға жүгініңіз. Желі сымы зақымдалған жағдайда оны дайындаушының, авторландырылған сервистік қызметтің немесе білікті маманның күшімен дереу ауыстырыңыз.
10. Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі.
11. Бұрылып кетуіне, бүлінуіне және жарақаттануға жол бермеу үшін құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде қатты, тегіс жерге орнату керек.
12. Құрылғыны бос тұрған кезде қоспаңыз.
13. Өндіруші ұсынбаған немесе жеткізбеген қондырмаларды пайдалану өртену, электр тогына соғылу немесе жарақаттауы мүмкін. Жұмыс кезінде аспаптың айналмалы бөліктерін ұстамаңыз.
14. Қақпақтың жабық екеніне көз жеткізіңіз және жұмыс кезінде оны ашпаңыз.
15. Егер қайнату кезінде қақпағы алынса, шашырағанда күйіп қалуыңыз мүмкін.
16. Құрамында ыстық сұйықтықтар бар құрылғыны жылжытқан кезде өте сақ болу керек.
17. Пайдалану аяқталғаннан кейін, тазалау алдында немесе ақау туындаған кезде құрылғыны желіден ажыратыңыз.
18. Құрылғы әлі суымаған кезде, ол желіге қосылмаған болса да, оны бақылау керек. Құрылғыны тазаламас бұрын немесе сақтауға қоймас бұрын әбден суытыңыз.
19. Тасу (тасымалдау), сату-өткізу бойынша ерекше шарттар: жоқ.
20. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеңіз.

21. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен жұмыс істеуге арналмаған.

2. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ

1. Қақпақ
2. Корпус
3. Мотор тұғыры
4. Режимдерді ауыстыру түймесі
5. Көпіртіп соғуға арналған араластырғыш

	Жылы және биік көбік		Көпіртпей жылыту
	Жылы және аласа көбік		Салқындай көпірту

3. ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

- Толық құрамдағы электр сүт көбіктендіргіш - 1 дана
- Мотор тұғыры - 1 дана
- Көпіртуге арналған араластырғыш - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

4. АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Бұйымды бірінші рет қолданар алдында «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ» тармағына сәйкес барлық бөлшектерді тазалаңыз. Бөлшектерді ыдыс жуатын машинада жууға немесе корпусты немесе мотор тұғырын суға батыруға болмайды – бұл бұйымның бүлінуіне және кепілдіктің жойылуына әкелуі мүмкін.
- Қыздыруға немесе ұруға арналған сүт мөлшері талаптарға сай болуы керек.
- Сүтті жылытуға арналған ең жоғары көлем (300 мл).
- Сүтті көпіртуге арналған ең жоғары көлем (130 мл).
- Сүтті жылытуға немесе көпіртуге арналған ең төмен көлем (75 мл).

5. БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұйымды сүтті көпірту және қыздыру, тек көпірту (қыздырмай), тек қыздыру (көпіртпей) үшін пайдалануға болады.

1. Бұйымды тегіс еденге орнатыңыз.
2. Қақпақты ашыңыз, көпіртуге арналған араластырғышты ыдыс түбіндегі білікке қондырыңыз.
3. Ыдысқа ең жоғары және ең төмен деңгей белгілеріне сәйкес сүт құйып толтырыңыз және қақпақты жабыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: салқындатылған сүт құйыңыз (7-9 °C).

4. Корпусты мотор тұғырына орнатыңыз және қоректендіру сымын розеткаға қосыңыз.
5. Қажетті режимді таңдау үшін түймені кезекпен басыңыз. Басқан кезде тиісті шам жанады.
6. Құрылғыны өшіру үшін түймені 3 секунд басып тұрыңыз.
7. Құрылғы жұмысын аяқтағаннан кейін қақпақты ашып, сүт құйып алыңыз.
8. Құралды пайдаланбаған кезде әрдайым өшіріп, қоректендіру көзінен ажыратып қойыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Құрылғыны қатарынан 3 цикл бойы пайдаланғаннан кейін кемінде 3 минут суытыңыз. Әйтпесе құрылғы 5 үздіксіз жұмыс циклынан соң бұғатталу режиміне өтеді. Бұл жағдайда барлық индикаторлар жыпылықтайды және батырмалар белсенді болмайды.

9. 5 минуттан кейін құрылғы күту режиміне өтеді және сіз жұмысты жалғастыра аласыз.

6. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Құрылғыны әрдайым қуат көзінен ажыратып, тазаламас бұрын суытыңыз. Корпусты, мотор тұғырын немесе қоректендіру бауын суға батыруға тыйым салынады. Бұл элементтерге су шашырамауы тиіс.

1. Қақпақты сумен және жұмсақ жуғыш затпен жуыңыз. Қақпақ ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған. Жақсылап шайып, құрғатып сүртіңіз.
2. Көпіртуге арналған араластырғышты алып, оны жылы сумен шайыңыз.
3. Ыдыстың ішін сумен және жұмсақ жуғыш затпен жуып, жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
4. Корпустың сыртқы бетін жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Жылтыр бетінің бүлінуіне жол бермеу үшін бұйымның сыртқы бетін тазалау үшін химиялық және абразивті тазартқыш құралдарды, сондай-ақ болат пен ағашқа арналған құралдарды пайдаланбаңыз.

7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
- Номинал кернеуі: 220-240 В ~50/60 Гц
- Көлемі: 300 мл
- Үздіксіз көпірту уақыты: 190 сек.
- Номинал қуаттылығы: 400-550 Вт

8. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ
Қызмет ету мерзімі аяқталған құралды әдеттегі тұрмыстық қалдықтардан бөлек кәдеге жаратуға болады. Оны қайта өңдеу үшін электронды құралдар мен электр құралдарын қабылдаудың арнайы бекетіне тапсыруға болады.

9. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР
Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын **https://centek.ru/servis** сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: “Moneytor” ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар.

10. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ
Импорттаушы: ООО «Ларина-Электроникс». **Мекенжайы:** Ресей, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!
Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:
1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ՀԱՅԵՐԵՆ

Հարգելի սպառող, Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK արտադրանք:
Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում եք Օգտագործման կանոնները:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝
- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

ՍԱՐՔԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝ Նախատեսված է կաթը փրփրացնելու և տաքացնելու համար:

1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս ձեռնարկը: Պահեք այս ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը և սարքի փաթեթը:
2. Օգտագործեք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:
3. Այս սարքը նախատեսված չէ առևտրի նպատակով օգտագործման համար: Մի օգտագործեք սարքը դրսում:
4. Մի դրեք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, արևի ուղիղ ճառագայթների տակ, խոնավ տեղերում (մի ընկղմեք այն ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ):
5. Մի դիպչեք սարքին թաց ձեռքերով: Եթե սարքը թրջվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսում, անմիջապես անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
6. Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից (արգելվում է անջատել սարքը՝ էլեկտրական լարը կտրուկ դուրս քաշելով վարդակից):
7. Թույլ մի տվեք, որ երեխաները խաղում են գործիքի. Մի թողեք սարքը առանց հսկողության: Համոզվեք, որ ցանցային լարը տեղադրված է երեխաների համար անհասանելի վայրում:
8. Պարբերաբար ստուգեք սարքն ու էլեկտրական լարը՝ հնարավոր թերությունները բացահայտելու համար: Թերի սարքի շահագործումը չի թույլատրվում:
9. Մի փորձեք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը: Դիմեք որակավորված մասնագետների:
10. Եթե էլեկտրական լարը վնասված է, ապա դրա փոխարինումը պետք է իրականացնի արտադրողը, լիազորված սպասարկման կենտրոնը կամ որակավորված մասնագետը:
11. Կարելի է օգտագործել միայն օրիգինալ պահեստամասեր:
12. Շրջվելուց, վնասվելուց կամ վնասվածքներից խուսափելու համար սարքը պետք է տեղադրվի կոշտ, հարթ, երեխաների համար անհասանելի մակերեսի վրա:
13. Սարքը դատարկ մի միացրեք:
14. Արտադրողի կողմից չառաջարկված կամ չտրամադրված կցորդների (գլխիկների) օգտագործումը կարող է հանգեցնել բոցավառման, էլեկտրահարման կամ վնասվածքների:
15. Սարքի աշխատանքի ընթացքում մի՛ դիպչեք դրա շարժական մասերին:

16. Համոզվեք, որ կափարիչը փակ է և մի բացեք այն շահագործման ընթացքում: Եթե եռման ժամանակ կափարիչը հանվում է, կարող է գոլորշուց այրվածք առաջանալ:
17. Տաք հեղուկներ պարունակող սարքը տեղափոխելիս պետք է պահպանել չափազանց զգուշություն:
18. Սարքն օգտագործելուց հետո, մաքրելուց առաջ կամ անսարքության առաջացման դեպքում անջատեք սարքը հոսանքի ցանցից:
19. Քանի դեռ սարքը տաք է, այն պետք է վերահսկողության տակ լինի, նույնիսկ եթե այն միացված չէ ցանցին: Մաքրելուց կամ հավաքել, պահելուց առաջ սարքը թողեք ամբողջովին սառչի:
20. Փոխադրման (փոխադրման), իրականացման հատուկ պայմաններ՝ ոչ:

ՀԳՈՒՇԱՑԵՔ՝ օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի դիպչեք տաք մակերեսներին:

21. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաչափով կամ հեռակառավարման առանձին համակարգով օգտագործելու համար:

2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
1. Կափարիչ
2. Պատյան
3. Շարժիչի հիմք
4. ռեժիմի փոխարկման կոճակ
5. Հարիչ փրփրացնելու համար

	Տաք և բարձր փրփուր		Տաքացում՝ առանց հարելու (փրփրացնելու)
	Տաք և ցածր փրփուր		Սառը հարում

3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ
- Կաթի Էլեկտրական փրփրացուցիչ ամբողջական - 1 հատ
- Շարժիչի հիմք - 1 հատ
- Հարիչ փրփրացնելու համար - 1 հատ
- Շահագործման ձեռնարկ - 1 հատ

4. ԱՌԱՋԻՆ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԻՑ ԱՌԱՋ
- Սարքը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ մաքրեք բոլոր մասերը՝ համաձայն «ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ՏԵԽՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ» կետի: Մի լվացեք դետալները սպասք լվացող մեքենայի մեջ և պատյանը կամ շարժիչի հիմքը մի ընկղմեք ջրի մեջ. դա կարող է բերել սարքի վնասման և երաշխիքի չեղարկման:
- Heatingեռուցման կամ ծեծելու համար կաթի քանակը պետք է համապատասխանի պահանջներին:
- Տաքացնելու համար կաթի առավելագույն ծավալը (300 մլ):
- Հարելու համար կաթի առավելագույն ծավալը (130 մլ):
- Տաքացման կամ հարելու համար կաթի նվազագույն ծավալը (75 մլ):

5. ՍԱՐՔԻ ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ
Սարքը կարելի է օգտագործել կաթը հարելու (փրփրացնելու) և տաքացնելու համար, միայն հարելու համար (առանց տաքացման), միայն տաքացնելու (առանց հարելու):
1. Սարքը տեղադրեք հարթ մակերեսի վրա:
2. Բացեք կափարիչը, փրփրացնելու հարիչը տեղադրեք տարայի ներքևի մասում գտնվող լիսեռի մեջ:
3. Կաթը լցրեք արայի մեջ՝ ըստ առավելագույն և նվազագույն մակարդակների նշագծերի և փակեք կափարիչը:

ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ. օգտագործեք սառեցված կաթ (7-9 °C):
4. Պատյանը տեղադրեք շարժիչի հիմքի վրա և սնուցման լարը միացրեք հոսանքի վարդակին:
5. Կոճակի հաջորդական սեղմումով Ընտրեք անհրաժեշտ ռեժիմը: Սեղմելիս համապատասխան ցուցիչը կլուսավորվի:
6. Սարքն անջատելու համար սեղմեք և պահեք կոճակը 3 վայրկյան:
7. Երբ սարքն աշխատանքն ավարտի, բացեք կափարիչը և ձեզ կաթ լցրեք:
8. Միշտ անջատեք սարքը և դուրս բերեք սնուցման մալուխը հոսանքի աղբյուրից, եթե սարքը չի օգտագործվում:

ՀԳՈ՛ՒՅՇ ԵՂԵՔ: 3 հաջորդական ցիկլերից հետո թողեք, որ սարքը սառչի առնվազն 3 րոպե: Հակառակ դեպքում սարքը 5 շարունակական ցիկլից հետո կմտնի արգելափակման ռեժիմ: Այս դեպքում բոլոր ցուցիչները կառկայծեն, և կոճակները ակտիվ չեն լինի:

9. 5 րոպե անց սարքը կմտնի սպասման ռեժիմ, և դուք կարող եք վերսկսել շահագործումը:

6. ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ՏԵԽՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Միշտ անջատեք սարքը հոսանքի աղբյուրից և մաքրելուց առաջ թողեք, որ այն սառչի: Մի ընկղմեք պատյանը, շարժիչի հիմքը կամ սնուցման լարը ջրի մեջ: Համոզվեք, որ խոնավություն չի տարածվում այս տարրերի վրա:
1. Կափարիչը լվացեք ջրով և փափուկ լվացող միջոցով: Կափարիչը չի կարելի լվանալ սպասք լվացող մեքենայի մեջ: Մանրակրկիտ լվացեք և չորացրեք:
2. Դուրս բերեք հարիչն ու լվացեք տաք ջրով:
3. Լվացեք տարայի ներսի մասը ջրով և մեղմ լվացող միջոցով և սրբեք փափուկ, խոնավ անձեռոցիկով:
4. Սրբեք պատյանի արտաքին մակերեսը փափուկ խոնավ անձեռոցիկով:

Սարքի արտաքին մասը մաքրելիս փայլուն մակերևույթի վնասումից խուսափելու համար մի օգտագործեք քիմիական մաքրող, հղկող մաքրող միջոցներ, մաքրող միջոցներ պողպատի կամ փայտի համար:

7. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ

- Գնահատված լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Ծավալը՝ 300 մլ
- Անընդմեջ հարելու ժամանակը՝ 190 վրկ
- Գնահատված հզորությունը՝ 400-550 Վտ

8. ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

9. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումերին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապա-տասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել **https://centek.ru/servis** կայքում:

Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42: **Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ:**

10. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ներմուծող՝ ООО Լարինա-Էլեկտրոնիքս: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350080, գ. Կրասնոդար, ուլ. Դեմուսա, 14: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ!

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝
• հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:
Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:
2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝
• պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
• հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:
4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
• մեխանիկական վնասվածքներ,
• սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
• օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
• սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
• բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
• կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
• վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
• սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
• ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝
ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,

բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),
• մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
• կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:
5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:
7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

ENGLISH

Dear Customer,
Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:
- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

PURPOSE OF THE APPLIANCE: designed for foaming and heating milk.

1. SAFETY PRECAUTIONS
The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:
1. Carefully read the present manual prior to operating the appliance. Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging.
2. Use the appliance only for its intended purpose.
3. This appliance is not designed for commercial applications. Do not use the appliance outdoors.
4. Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerse it in water or other liquids).
5. Do not touch the appliance with wet hands. In case of ingress of moisture or leakage from the appliance immediately disconnect it from power supply.

6. Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning (pull the plug, do not pull it out by the cable).
7. Do not let children play with the appliance. Do not leave the appliance unattended. Ensure that the power cable is routed in a location inaccessible for children.
8. Regularly check the appliance and its power cable for damage. Operating a damaged appliance is not allowed.
9. Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians. In case of damage to the power cable have it replaced by the Manufacturer, an authorized service centre or other skilled personnel.
10. Only the use of original spare parts is allowed.
11. Install the appliance on a hard, smooth surface, located out of reach of children, to avoid tipping over, damage and injury.
12. Do not turn the appliance on when it is empty.
13. The use of attachments other than recommended by the manufacturer or included in the supply can cause ignition, electric shock and physical injury.
14. Never touch the moving parts of the appliance during operation.
15. Ensure that the lid is closed and do not open it during operation. Opening the lid during milk heating can cause scalding.
16. Please be extremely careful when moving the appliance containing hot liquids.
17. Disconnect the appliance from power supply after use, before cleaning or if any signs of damage are discovered.
18. Never leave the appliance unattended when it is still hot, even if not connected to power supply. Allow the appliance to fully cool down before cleaning or putting it away for storage.
19. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.
20. If you wish to transfer the device to another person for use, please transfer it along with these instructions.

CAREFUL: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.

21. The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Lid
2. Housing
3. Motor base
4. Mode switch button
5. Whipping whisk

	Warm and high froth		Warming without whipping
	Warm and low froth		Cold whipping

3. SCOPE OF SUPPLY

- Electric milk frother, complete – 1 pc.
- Motor base – 1 pc.
- Whipping whisk - 1 pc.
- User Manual – 1 pc.

4. BEFORE FIRST USE

- Clean all parts before first use in accordance with the CLEANING AND MAINTENANCE section. Do not wash the parts in a dishwasher, do not submerge the housing and motor base in water – this can cause damage to the appliance and make the manufacturer's warranty void.

- The amount of milk for heating or whipping must meet the requirements.
- Maximum quantity of milk to be heated (300 ml).
- Maximum quantity of milk to be foamed (130 ml).
- Minimum quantity of milk to be heated or foamed (75 ml).

5. OPERATING PROCEDURE

The appliance can be used for whipping and heating milk, for milk whipping only (without heating) or heating only (without whipping).

1. Place the appliance on a level surface.
2. Open the lid; insert the whipping whisk into the shaft at the bottom of the container.
3. Fill the container with milk in accordance with the maximum and minimum level markings and close the lid.

NOTE: use chilled milk (7-9 °C).

4. Install the housing on the motor base and connect the power cord to an electric socket.
5. Select the desired mode by pressing the button sequentially. When pressed, the corresponding indicator will light up.
6. To turn off the device, press and hold the button for 3 seconds.
7. When the appliance stops working, open the lid and pour the milk.
8. Always turn the appliance off and disconnect it from power supply when it is not in use.

WARNING! Allow the appliance to cool down for at least 3 minutes after each 3 consecutive operating cycles. Otherwise the appliance will automatically lock out after 5 consecutive operating cycles. In this case all indicator lights will flash and no buttons will be active.

9. After 5 minutes the appliance will switch to standby mode and you will be able to resume operation.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from power supply and allow it to cool down before cleaning. Never submerge the housing, motor base and power cord in water. Avoid contact of these parts with moisture.

1. Wash the lid with water and mild detergent. The lid is not suited to being washed in a dishwasher. Thoroughly rinse and wipe dry.
2. Remove the whisk from the shaft and rinse it with warm water.
3. Wash the internal surface of the container with water and mild detergent and wipe with a soft damp towel.
4. Wipe the outer surface of the housing with a soft damp towel.

In order to prevent damage to the polished surface, do not use chemicals and abrasive detergents, as well as steel and wood cleaning agents.

7. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220–240 V ~50/60 Hz
- Capacity: 300 ml
- Continuous whipping time: 190 seconds
- Nominal power rating: 400-550 W

8. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

9. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website **https://centek.ru/servis.** Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: ООО «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product is provided with the Certificate of Conformity.

10. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: LLC Larina-Electronics. **Address:** Russia, 350080, Krasnodar, ul. Demusa, 14. **Address:** Russia, 350912, Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;

- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;

b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);

- for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.
7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

Гарантийный талон / Кепілдік талоны / Երաշխիքային կտրոն / Warranty certificate №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.
Назар аударыңыз! Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.
Ուշադրություն: Վաճառողից պահանջեք ամբողջու-թյամբ լրացնել երաշխիքային կտրոնները:
Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым / Ապրանք / Product

Модель / Үлгү / Մոդել / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі /
Серийный номер / Սերիայի համար /
Serial number / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /
Дата продажи / Վաճառքի ամսաթիվ /
Date of sale / Վաճառքի ամսաթիվ

ДАННЫЕ ОТРЫВНЫЕ КУПОНЫ ЗАПОЛНЯЮТСЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ФИРМЫ-ПРОДАВЦА / THESE TEAR-OFF COUPONS ARE FILLED IN BY A REPRESENTATIVE OF THE SELLER / САТУШЫ-ФИРМА ТОЛТЫРАДЫ / ԼՐԱՑՆՈՒՄ Է ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / ԱՊՐԱՆՔ / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / ՄՈԴԵԼ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ / VENDOR

М. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Վաճառող ընկերություն / Vendor

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы / Վաճառող ընկերության իրավաբանական հասցե / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Ә. және телефоны / Գնորդի անուն-ազգանուն-հայրանուն և հեռախոսահամար / Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйымға жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады / Հետևյալ կտրոնները լրացնում է ապրանքը վերանորոգող սպասարկման կենտրոնի ներկայացուցիչը / These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center

ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՄԱՆ ՏԵՍԱԿԸ / TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՄԱՆ ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF RECEIPT

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ՀԱՆՁՆՄԱՆ ԱՄՍԱԹԻՎ / RELEASE DATE

М. П.